

**ZMLUVA O DIELO A LICENČNÁ ZMLUVA č. .... MAGTS 2000083**

uzatvorená podľa § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len „**ObZ**“) a podľa § 65 a nasl. zákona č. 185/2015 Z. z. Autorského zákona v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Autorský zákon**“)

(ďalej len ako „**zmluva**“)

medzi týmito zmluvnými stranami:

**1. OBJEDNÁVATEĽ**

Štatutárny zástupca  
Osoby oprávnené  
zastupovať a rokovať:

IČO:  
Bankové spojenie:  
IBAN:  
e-mailové adresy:

(ďalej len ako „**objednávateľ**“)

**Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**

Primaciálne námestie č. 1

814 99 Bratislava

Ing. arch. Matúš Vallo, primátor

Mag. rer. nat. Marek Dinka, riaditeľ sekcie územného  
plánovania

Ing. arch. Martin Berezňý

Ing. Elena Pospíšilová

Ing. Daniel Pospíšil

Ing. arch. Marta Závodná

Ing. arch. Martina Jakušová

Mgr. Tomáš Pavelka

00603481

ČSOB

SK37 7500 0000 0000 2582 9413

uzemnedokumenty@bratislava.sk

sekciauzemnehoplanu@bratislava.sk

**2. ZHOTOVITEĽ:**

Štatutárny zástupca  
Osoby oprávnené  
zastupovať a rokovať:  
Zapísaný

IČO ( Reg. číslo SKA):  
DIČ/IČ pre DPH:  
Bankové spojenie:  
IBAN:  
e- mailové adresy:

(ďalej len ako „**zhotoviteľ**“)

(ďalej objednávateľ a zhotoviteľ spolu aj ako „**zmluvné strany**“)

**HYDROCOOP, spol. s r.o.**

Ing. Peter Slezák, konateľ

Ing. Peter Slezák, konateľ

Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri Okresného  
súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č. 3879/B

31336949

SK2020300040

UniCredit Bank CZ & SK, a.s. Bratislava

SK57 1111 0000 0066 0154 0018

## PREAMBULA

Zmluvné strany uzatvárajú túto zmluvu na predmet zákazky: „Aktualizácia Územného generelu vodných tokov a protipovodňovej ochrany mesta Bratislavy“ ako výsledok verejného obstarávania realizovaného podľa zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o verejnom obstarávaní“).

### Článok 1 Predmet zmluvy

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že pre objednávateľa zhotoví Aktualizáciu Územného generelu vodných tokov a protipovodňovej ochrany mesta Bratislavy (ďalej aj „dielo“ a „územný generel“).
2. Územný generel je územnoplánovací podklad v zmysle § 5 stavebného zákona. Objednávateľ obstaráva predmet zmluvy ako príslušný orgán územného plánovania, ktorý zabezpečuje výkon územnoplánovacích činností podľa § 2 ods. 1 a 2 vyhlášky Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky č. 55/2001 Z. z. o územnoplánovacích podkladoch a územnoplánovacej dokumentácii (ďalej len „vyhláška č. 55/2001 Z. z.“).
3. Zhotoviteľ sa zaväzuje zhotoviť pre objednávateľa dielo riadne a včas, v súlade s podmienkami stanovenými v tejto zmluve.
4. Objednávateľ sa zaväzuje riadne a včas vykonať dielo prevziať a zaplatiť za jeho zhotovenie zhotoviteľovi cenu podľa článku 5 bod 1 tejto zmluvy.
5. Zhotoviteľ súčasne udeľuje objednávateľovi licenciu na použitie diela podľa článku 8 tejto zmluvy.

### Článok 2 Rozsah, obsah a spôsob vypracovania predmetu zmluvy

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že predmet zmluvy bude vypracovaný v rozsahu, obsahu a spôsobom spracovania podľa Špecifikácie prác – opisu predmetu zákazky, ktorá tvorí prílohu a neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy. Predmet zmluvy bude vypracovaný v súlade so Zadaním Územného generelu vodných tokov a protipovodňovej ochrany mesta Bratislavy z októbra 2017, s ustanoveniami zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov, vyhlášky č. 55/2001 Z. z., autorským zákonom, ako aj s ustanoveniami ďalších všeobecne záväzných právnych predpisov.
2. Predmet zmluvy spočíva v činnostiach, zabezpečovaných zhotoviteľom v jednotlivých etapách zhotovovania diela, v dodaní územného generelu v dvoch samostatných častiach - Časť A: Textová časť a Časť B: Grafická časť, a v dodaní čistopisu územného generelu podľa výsledkov jeho prerokovania.
3. Dodanie diela spočíva v činnostiach podľa uvedených etáp spracovania a súčinnosti zhotoviteľa:

- a) **Prvá etapa:** Spracovanie textovej časti vrátane doplňujúcich tabuliek a grafov a grafickej časti návrhu územného generelu v rozsahu Špecifikácie prác – opisu predmetu zákazky a ich odovzdanie zhotoviteľovi.
  - b) **Druhá etapa:** Spolupráca s objednávateľom pri verejnom a internom prerokovaní návrhu územného generelu a pri vyhodnotení stanovísk a uplatnených pripomienok, odborný výklad zhotoviteľa na verejnom prerokovaní pre odbornú a laickú verejnosť.
  - c) **Tretia etapa:** Dopracovanie textovej časti vrátane doplňujúcich tabuliek a grafov a grafickej časti návrhu územného generelu v rozsahu Špecifikácie prác – opisu predmetu zákazky na základe vyhodnotenia stanovísk a pripomienok do čistopisu územného generelu a jeho odovzdanie objednávateľovi, spolupráca pri predkladaní materiálov na rokovanie orgánov samosprávy mesta.
4. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že dielo vypracuje vo vlastnom mene a na vlastnú zodpovednosť. Zhotoviteľ ako vedúci riešiteľského kolektívu zodpovedá za zostavenie riešiteľského kolektívu zahŕňajúceho komplexné profesijné zastúpenie pre vypracovanie predmetu zmluvy a jeho koordináciu počas dodania diela podľa článku 3 tejto zmluvy.
  5. Zhotoviteľ zodpovedá za to, že odovzdané dielo je bez vecných a právnych nedostatkov.

### **Článok 3** **Termín a spôsob plnenia**

1. Zmluvné strany sa dohodli na týchto termínoch plnenia etáp upravených v článku 2 bod 3 zmluvy:
  - a) Prvá etapa: Zhotoviteľ odovzdá časti A a B podľa článku 2 bod 2 do ôsmich mesiacov od podpísania tejto zmluvy.
  - b) Druhá etapa: Spolupráca zhotoviteľa s objednávateľom v zmysle článku 2 bod 3 písm. b) bude realizovaná minimálne dva mesiace od oznámenia objednávateľa o začiatku verejného prerokovania.
  - c) Tretia etapa: Zhotoviteľ sa zaväzuje odovzdať objednávateľovi čistopis časti A a B podľa článku 2 bod 2 do jedného mesiaca od doručenia listu objednávateľa s poskytnutím výsledkov vyhodnotenia verejného prerokovania. Zhotoviteľ sa taktiež zaväzuje spolupracovať s objednávateľom v období predkladania materiálov na rokovanie samosprávnych orgánov minimálne dva mesiace od protokolárneho prevzatia čistopisu objednávateľom.
2. Spracované a riadne ukončené časti diela, tvoriace predmet zmluvy podľa článku 2 bod 2 a čistopis územného generelu odovzdá zhotoviteľ spolu s expedičným listom do podateľne v sídle objednávateľa v termínoch podľa predchádzajúceho bodu.
3. Objednávateľ nie je povinný prijať čiastočné plnenie, ak nejde o časti diela podľa článku 2 bod 3 a článku 3 bod 1.
4. Objednávateľ nie je povinný prijať predmet zmluvy vykonaný inou osobou, ako je zmluvná strana a riešiteľský kolektív podľa článku 2 bod 4.

#### Článok 4 Poskytnutie podkladov a spolupôsobenie objednávateľa

1. Objednávateľ poskytne zhotoviteľovi do 14 dní od podpísania zmluvy Zadanie územného generelu, podklady pre zhotovenie diela uvedené v špecifikácii prác vo formáte, v ktorom ich prevádzkuje vo svojom informačnom systéme.
2. Podklady podľa článku 4 bod 1 sú majetkom objednávateľa, zhotoviteľ ich môže využívať len na účel vypracovania diela. Zhotoviteľ je povinný zabrániť zneužitiu týchto podkladov v rozpore s ustanoveniami autorského práva a vlastníckeho práva. Ortofotomapy budú poskytnuté zhotoviteľovi výhradne na spracovanie diela, nemôžu byť použité na iný účel ani poskytnuté tretím stranám a po ich použití na uvedený účel sa zhotoviteľ zaväzuje ich zmazať a písomne potvrdiť ich zmazanie objednávateľovi. Zhotoviteľ sa zaväzuje pri využití Základnej bázy údajov pre geografický informačný systém (ZB GIS) a katastrálnej mapy rešpektovať Všeobecné obchodné a licenčné podmienky zverejnené na stránke <https://om.skgeodesy.sk/om/Files/VOP.pdf>.
3. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že každá kópia údajových súborov bude obsahovať ochrannú doložku o autorských právach k použitému podkladu:
  - a) Ortofotomapy: © Eurosense, 2010, 2014, 2016, 2017,
  - b) ZBGIS: ZBGIS® Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky,
  - c) katastrálna mapa: Informačný systém katastra nehnuteľností © Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky a dátum aktuálnosti údajov.
4. Objednávateľ v prípade potreby poskytne zhotoviteľovi písomné poverenie pre rokovanie s príslušnými orgánmi za účelom získania podkladov týkajúcich sa riešeného územia.
5. Zhotoviteľ sa zaväzuje zorganizovať konzultácie formou kvalifikačných výborov v priestoroch objednávateľa, a to raz za tri týždne, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak. Zmluvné strany sa zaväzujú, že sa budú osobne zúčastňovať kvalifikačných výborov. Zhotoviteľ dohodne s objednávateľom telefonicky alebo e-mailom najneskôr 5 pracovných dní pred stretnutím zoznam pozvaných na kvalifikačný výbor. Zhotoviteľ vypracováva záznam z rokovania kvalifikačného výboru, ktorý pošle elektronicky do troch pracovných dní objednávateľovi na pripomienkovanie. Po zaslaní pripomienok objednávateľa k záznamu z rokovania ho zhotoviteľ dopravuje a do troch pracovných dní pošle objednávateľovi a ďalším zúčastneným podľa prezenčnej listiny.
6. Ak zhotoviteľ dvakrát alebo viackrát poruší povinnosť zorganizovať a zúčastniť sa kvalifikačného výboru podľa článku 4 bod 5 tejto zmluvy, objednávateľ môže uplatniť voči zhotoviteľovi zmluvnú pokutu vo výške 1000 EUR, a to aj opakovane. Zmluvná pokuta je splatná do 15 pracovných dní od doručenia písomnej výzvy na jej zaplatenie.
7. Objednávateľ sa zaväzuje, že po prerokovaní územného generelu podľa článku 2 bod 3 písm.
  - b) poskytne zhotoviteľovi písomné stanovisko, ktoré bude obsahovať pokyny na spracovanie čistopisu územného generelu a vyhodnotenie stanovísk a pripomienok uplatnených v prerokovaní.
8. Zhotoviteľ je povinný prevzaté podklady bez zbytočného odkladu vrátiť objednávateľovi, najneskôr do 5 dní po dokončení diela alebo po zániku záväzku dielo vykonať. Podklady poskytnuté podľa článku 4 bod 1 zhotoviteľ vráti v zmysle ustanovenia predchádzajúcej vety

a zabezpečí vymazanie podkladov poskytnutých v digitálnej forme zo všetkých použitých médií. Pokiaľ tak zhotoviteľ neučiní, objednávateľ si uplatní zmluvnú pokutu vo výške 30 EUR za každý deň omeškania.

## Článok 5 Cena a platobné podmienky

1. Cena diela podľa článku 1 bod 1 je stanovená dohodou podľa zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov vo výške:

**Celková cena za dielo bez DPH je 69 000,- EUR (slovom šesťdesiatdeväťtisíc eur),**

**Celková cena za dielo s DPH je 82 800,- EUR (slovom osemdesiatdvatisícosemsto eur).**

(V prípade, že zhotoviteľ nie je platcom DPH, uvedie túto skutočnosť výslovne aj v zmluve o dielo.)

**Cena za dielo sa člení podľa jednotlivých etáp podľa článku 2 bod 3 tejto zmluvy:**

**Cena za prvú etapu podľa článku 2 bod 3 písm. a) je vo výške:**

cena: 41 400,- EUR (bez DPH),

DPH: 8 280,- EUR,

celková cena je 49 680 EUR s DPH.

**Cena za druhú a tretiu etapu podľa článku 2 bod 3 písm. b) a c) je vo výške:**

cena: 27 600,- EUR (bez DPH),

DPH: 5 520,- EUR,

celková cena je 33 120,- EUR s DPH.

2. V cene je zahrnutá dodávka predmetu zmluvy v rozsahu:
  - a) podľa článku 2 bod 3 písm. a) v digitálnej forme na CD alebo DVD nosičoch v počte tri kusy a v tlačenej forme v počte jedného kompletného výtlačku,
  - b) podľa článku 2 bod 3 písm. c) v digitálnej forme na CD alebo DVD nosičoch v počte päť kusov a v tlačenej forme v počte troch kompletných výtlačkov.
3. Zhotoviteľ dodá zmluvné dielo na CD alebo DVD nosičoch na podkladoch, dodaných v zmysle článku 4 bod 1, ktoré umožnia objednávateľovi využiť dodané dielo pre prácu s PC, ako aj na vytlačenie dokumentácie.
4. Na požiadanie objednávateľa osobitnou písomnou objednávkou dodá zhotoviteľ ďalšie vyhotovenia za osobitnú úhradu priamych nákladov za kópie.
5. Jednotlivé časti diela sa považujú za riadne vykonané, ak ich zhotoviteľ odovzdá objednávateľovi v lehote plnenia podľa tejto zmluvy, prípadne jej dodatkov, a objednávateľ v lehote do 15 pracovných dní odo dňa odovzdania nevytkne vady diela. Prevzatie diela a jeho kvalitu potvrdia po uplynutí, resp. počas uvedenej lehoty, zmluvné strany v preberacom protokole, ktorý podpíšu oprávnené, resp. poverené osoby za zhotoviteľa i objednávateľa. Vyhlásením objednávateľa v preberacom protokole, že dielo prijíma, vzniká zhotoviteľovi právo fakturovať.
6. Zhotoviteľ má právo fakturovať dvakrát, a to prvýkrát po dodaní diela podľa bodu článku 2 bod 3 písm. a) tejto zmluvy, druhýkrát po dodaní diela podľa článku 2 bod 3 písm. c) tejto zmluvy.

7. Zhotoviteľ nemá nárok na zaplatenie ceny za čiastočné plnenie, ak nejde o časť diela a činnosti podľa článku 2 bod 2 tejto zmluvy.
8. Faktúra musí obsahovať obligatórne náležitosti podľa § 74 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. Súčasťou faktúry musí byť aj preberací protokol podpísaný zmluvnými stranami. Ak faktúra uvedené náležitosti nebude obsahovať, objednávateľ je oprávnený takúto faktúru vrátiť zhotoviteľovi spolu s označením nedostatkov, pre ktoré bola vrátená. V takom prípade sa plynutie lehoty splatnosti faktúry zruší a nová lehota splatnosti začne plynúť dňom nasledujúcim po dni doručenia opravenej alebo doplnenej faktúry do sídla objednávateľa.
9. Faktúra je splatná do 30 dní odo dňa jej doručenia objednávateľovi.
10. V prípade omeškania objednávateľa s úhradou faktúry uplatní zhotoviteľ voči objednávateľovi úrok z omeškania vo výške 0,05 % z fakturovanej ceny za každý deň omeškania.
11. V prípade, že zhotoviteľ nedodrží termín plnenia v zmysle článku 3 tejto zmluvy, objednávateľ uplatní voči zhotoviteľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z celkovej dohodnutej ceny za dielo za každý deň omeškania.

#### **Článok 6** **Zodpovednosť za vady**

1. Zhotoviteľ potvrdzuje, že sa v plnom rozsahu oboznámil s povahou diela, že sú mu známe všetky technické, kvalitatívne a iné podmienky nevyhnutné k realizácii diela a že disponuje takými kapacitami a odbornými znalosťami, ktoré sú k zhotoveniu diela nevyhnutné.
2. Objednávateľ má právo prezrieť dodaný predmet zmluvy podľa článku 2 bod 3 písm. a) a článku 2 bod 3 písm. c) v lehote 15 pracovných dní od odovzdania zhotoviteľom. V prípade, ak odovzdané dielo má zjavné vady, objednávateľ má právo predmet zmluvy, resp. jeho časť v tejto lehote vrátiť zhotoviteľovi na prepracovanie alebo dopracovanie. Zhotoviteľ sa zaväzuje odstrániť vady v termíne do 15 pracovných dní od vrátenia diela na prepracovanie alebo dopracovanie. Lehotu na odstránenie vád možno predĺžiť po dohode zmluvných strán.
3. Objednávateľ má pri vadnom plnení právo na bezplatné odstránenie vád; tým nie je dotknuté ustanovenie o zmluvnej pokute podľa článku 6 bod 4 tejto zmluvy. Zhotoviteľ sa zaväzuje odstrániť tieto vady v termíne do 15 pracovných dní od vrátenia diela na prepracovanie alebo dopracovanie, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.
4. Objednávateľ prezrie prepracovaný alebo dopracovaný predmet zmluvy v lehote 15 pracovných dní od odovzdania zhotoviteľom. V prípade, ak odovzdané dielo aj po prepracovaní alebo dopracovaní obsahuje nové vady alebo vady, ktoré už boli objednávateľom vytknuté, objednávateľ má právo na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 1000 EUR (slovom: tisíc eur), a to aj opakovane.
5. Za posledný deň omeškania sa považuje deň, v ktorom objednávateľ potvrdil prevzatie opraveného diela na preberacom protokole.

6. Zhotoviteľ zodpovedá za vady diela, ak boli spôsobené porušením povinností zhotoviteľa.

## Článok 7

### Odstúpenie od zmluvy a zmluvná pokuta

1. Objednávateľ má právo odstúpiť od zmluvy, ak:
  - a) je zhotoviteľ v omeškaní pri odovzdaní časti diela alebo výsledného diela podľa čl. 3 tejto zmluvy viac ako 45 dní;
  - b) je zhotoviteľ v omeškaní pri odstránení väd časti diela alebo výsledného diela podľa čl. 6 tejto zmluvy viac ako 45 dní.
2. Odstúpenie od zmluvy má právne účinky, keď je písomné odstúpenie od zmluvy doručené druhej zmluvnej strane.
3. Odstúpením od zmluvy zanikajú všetky práva a povinnosti zmluvných strán k čiastkovým plneniam, ktoré sa majú uskutočniť v budúcnosti po odstúpení od zmluvy.
4. Odstúpením od zmluvy nezanikajú práva a povinnosti dohodnuté touto zmluvou k častiam diela dodaným bez väd pred odstúpením od zmluvy. Pre časti diela dodané bez väd pred odstúpením od zmluvy platí článok 9 bod 5.
5. Odstúpenie od zmluvy sa nedotýka už vzniknutého nároku na náhradu škody vzniknutého porušením zmluvy.
6. Odstúpením od zmluvy podľa článku 7 bod 1 vzniká objednávateľovi nárok na zmluvnú pokutu vo výške 7000 EUR (slovom: *sedemtisíc eur*). Zmluvná pokuta je splatná do 15 pracovných dní od doručenia písomného odstúpenia od zmluvy zhotoviteľovi.
7. Ukončiť zmluvu možno aj písomnou dohodou zmluvných strán, obsahom ktorej bude súčasne i dohoda o vzájomnom plnení a finančnom vyrovnaní.
8. Nároky na zmluvnú pokutu sa nedotýkajú nárokov na náhradu škody.

## Článok 8

### Licencia

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že predmet zmluvy môže mať okrem použitia a znakov podľa článku 1 bod 2 tejto zmluvy aj znaky diela v zmysle Autorského zákona, ku ktorému majetkové práva vykonáva zhotoviteľ, preto zhotoviteľ v zmysle § 65 a nasl. Autorského zákona bezodplatne udeľuje objednávateľovi vecne, miestne a časovo neobmedzenú, výhradnú, trvalú a bez osobitného súhlasu zhotoviteľa prevoditeľnú licenciu, obsahom ktorej je nerušené a neobmedzené použitie diela a/alebo jeho častí akýmkoľvek spôsobom (ďalej len „licencia“). Objednávateľ zároveň nie je povinný výhradnú licenciu využiť.
2. Zároveň je objednávateľ na základe udelenej licencie oprávnený bez obmedzenia a bez predchádzajúceho, dodatočného alebo osobitného súhlasu zhotoviteľa uplatňovať majetkové práva k dielu.

3. Objednávateľ je oprávnený poskytovať sublicenciu na použitie diela v rozsahu udelenej licencie (ďalej len „**sublicencia**“) iným tretím osobám bez osobitného súhlasu zhotoviteľa.
4. V prípade, že si akákoľvek tretia osoba, vrátane zamestnancov zhotoviteľa a/alebo dodávateľov zhotoviteľa a/alebo osôb v zmysle článku 2 bod 4 tejto zmluvy, uplatní akýkoľvek nárok proti objednávateľovi z titulu porušenia autorských práv a/alebo práv priemyselného a/alebo iného duševného vlastníctva tejto tretej osoby alebo akékoľvek iné nároky v akejkoľvek súvislosti s touto zmluvou, zhotoviteľ sa zaväzuje:
  - a) bezodkladne obstarat' na svoje vlastné náklady a výdavky od takejto tretej osoby súhlas na používanie diela alebo jeho časti v rozsahu uvedenom v tejto zmluve;
  - b) poskytnúť objednávateľovi akúkoľvek a všetku účinnú pomoc a uhradiť akékoľvek a všetky náklady a výdavky, ktoré vznikli/vzniknú objednávateľovi v súvislosti s uplatnením vyššie uvedeného nároku tretej osoby; a
  - c) nahradiť objednávateľovi akúkoľvek a všetku škodu, ktorá vznikne objednávateľovi v dôsledku uplatnenia vyššie uvedeného nároku tretej osoby, a to v plnej výške a bez akéhokoľvek obmedzenia.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že odmena za udelenie tejto licencie je zahrnutá v cene diela, a to v článku 5 bod 1 zmluvy, a zmluvné strany majú za to, že je primeraná k rozsahu a spôsobu použitia predmetov ochrany práva duševného vlastníctva na celú dobu autorskoprávnej ochrany.

## **Článok 9**

### **Osobitné ustanovenia**

1. Jednotlivé ustanovenia tejto zmluvy sa môžu meniť, zrušiť, prípadne doplniť obojstrannou dohodou písomnými dodatkami.
2. Zmluvné strany na vzájomnú komunikáciu použijú najmä elektronickú poštu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy, s výnimkou tých ustanovení tejto zmluvy, ktoré určujú a vyžadujú písomnú formu komunikácie. Zmenu elektronickej adresy si zmluvné strany bezodkladne oznámia.
3. V prípade, že objednávateľ z dôvodov na svojej strane požiada o prerušenie prác, bude zhotoviteľ práce, rozpracované k dohodnutému dňu prerušenia, fakturovať vo výške vzájomne dohodnutého rozsahu prác vykonaných ku dňu prerušenia, a to podielom z ceny dohodnutej v článku 5 bod 1. Pri posudzovaní rozpracovanosti sa použije obdobný postup ako v článku 5 bod 5. Podmienky pokračovania prác na predmete zmluvy budú riešené v dodatkoch tejto zmluvy.
4. Pre právne vzťahy touto zmluvou zvlášť neupravené platia príslušné ustanovenia Obchodného zákonníka a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov.
5. V prípade, ak sa niektoré z ustanovení zmluvy stane neplatným alebo nevykonateľným, zostáva platnosť ostatných ustanovení nedotknutá. Zmluvné strany sa v tomto prípade zaväzujú nahradiť takéto ustanovenie novým ustanovením, ktoré v čo najväčšej miere zodpovedá účelu pôvodného ustanovenia.
6. Táto zmluva je vyhotovená v šiestich rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana dostane tri vyhotovenia po jej podpísaní. Každý z týchto rovnopisov má platnosť originálu.



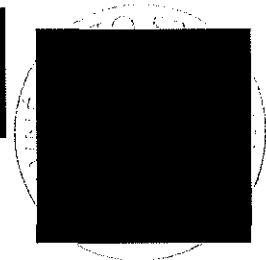
7. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy zmluvy: „Špecifikácia prác – opis predmetu zákazky“ a „Cenová ponuka uchádzača“.
8. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
9. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle objednávateľa.
10. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tejto zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jej obsahu porozumeli a že toto znenie predstavuje ich slobodnú a vážnu vôľu prostú akýchkoľvek omylov a uvedené potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

V Bratislave dňa: 08-06-2020

Za objednávateľa:



Ing. arch. Matúš Vallo  
primátor



V Bratislave dňa:

Za zhotoviteľa:



Ing. Peter Slezák  
konateľ  
HYDROCOOP, spol. s r.o.

-----  
Prílohy:

1. Špecifikácia prác – opis predmetu zákazky
2. Cenová ponuka uchádzača

## OPIS PREDMETU ZÁKAZKY

### 1. Požiadavky na obsah

Hlavnými požiadavkami na obsah aktualizácie Územného generelu vodných tokov a protipovodňovej ochrany mesta Bratislavy (ďalej ako ÚG VT) sú:

- aktualizácia siete vodných tokov, objektov na vodných tokoch, vodných plôch a protipovodňových línii (zariadení, stavieb) na území mesta,
- definovanie odtokových ciest zrážkovej vody pre rôzne scenáre zrážkových udalostí,
- návrh nakladania so zrážkovými vodami, spôsoby a retenčné kapacity; zohľadnenie podmienky nezvyšovania odtoku do existujúcich recipientov, ktoré sú už kapacitne vyčerpané, a nie je ich preto možné viac vyťažovať,
- v prípade zmeny využitia územia z prírodného prostredia na urbanizované definovať záväznú návrhovú zrážku pre nakladanie so zrážkovými vodami a ochránenie nižšie položennej existujúcej urbanizácie; poukázať na lokality, ktoré nie sú vhodné na urbanizáciu,
- návrh revitalizácie vodných tokov,
- návrh protipovodňových opatrení ohrozených území.

### 2. Požiadavky na rozsah spracovania

#### a) Textová časť

Textová časť bude obsahovať popis analýzy súčasného stavu, vyčíslenie retenčných kapacít, vyťažnosti odtokových recipientov a pod. a navrhnuté riešenie nakladania so zrážkovými vodami obsahujúce záväzné zrážkové limity. Štruktúra textovej časti je nasledovná:

#### Úvod

- základné údaje,
- vymedzenie riešeného územia,
- legislatíva viažuca sa k danej problematike,
- trendy riešenia problematiky,
- východiská z Programového vyhlásenia vlády SR na roky 2016 – 2020,
- východiská Programu hospodárskeho a sociálneho rozvoja hlavného mesta SR Bratislavy,
- vzťah k Územnému plánu regiónu Bratislavský samosprávny kraj,
- vzťah k Územnému plánu hlavného mesta SR Bratislavy, v znení zmien a doplnkov.

#### Analytická časť

- vymedzenie siete vodných tokov a zariadení protipovodňovej ochrany v rámci širších súvislostí v Bratislave,
- zostavenie databázy – pasportizačný list vodných tokov, vodných plôch, vodných zdrojov a protipovodňovej ochrany na základe dôkladného mapovania, t.j. siete vodných tokov, objektov na vodných tokoch, vodných plôch, vodných zdrojov s pásmami hygienickej ochrany a protipovodňových línii (zariadení a stavieb), s rozlíšením vodných tokov a umelých vodných stavieb vybudovaných na základe vodoprávneho povolenia s príslušnými charakteristikami zodpovedajúcimi územnému generelu,
- analýza súčasného stavu:
  - definovanie odtokových ciest zrážkovej vody pre rôzne scenáre zrážkových udalostí,

- o odporúčania vyplývajúce z analýz a predpokladané trendy rozvojového potenciálu vodných tokov a protipovodňovej ochrany.

#### *Návrhová časť*

- ciele, ktoré je potrebné dosiahnuť zohľadnením trendov o odporúčaní rozvoja vyplývajúcich z analýzy,
- návrh nakladania so zrážkovými vodami, návrh spôsobov a využitie retenčných kapacít, stanovenie odtokových limitov,
- stanovenie záväznej návrhovej zrážky pre nakladanie so zrážkovými vodami a ochránenie nižšie položenú existujúcej urbanizácie pri zmene využitia územia z prírodného prostredia na urbanizované,
- vymedzenie lokalít, ktoré nie sú vhodné na urbanizáciu,
- návrh revitalizácie vodných tokov,
- návrh protipovodňových opatrení ohrozených území,

Textová časť bude doplnená o tabuľkovú časť a fotodokumentáciu súčasného stavu siete vodných tokov objektov na vodných tokoch, vodných plôch a protipovodňových línii (zariadení a stavieb).

#### *b) Grafická časť*

Grafická časť bude obsahovať výkresy zodpovedajúce textovej časti minimálne v nasledovnom členení:

1. Širšie súvislosti vodných tokov a protipovodňovej ochrany (*výkres*),
2. Identifikačné schéma stavu siete vodných tokov a protipovodňovej ochrany podľa pasportizačných listov,
3. Analýza súčasného stavu siete vodných tokov, vodných plôch, vodných zdrojov a protipovodňovej ochrany s príslušnými charakteristikami zodpovedajúcimi územnému generelu (*výkres*),
4. Návrh územného priemetu hlavných opatrení v súvislosti s režimom vodných tokov a protipovodňovou ochranou so stanovením záväznej návrhovej zrážky pre jednotlivé lokality, vymedzením lokalít, ktoré nie sú vhodné na urbanizáciu a pod. (*výkres*),
5. Návrh revitalizácie vodných tokov (*výkres*),
6. Návrh protipovodňových opatrení ohrozených území (*výkres*).

Predpokladaná mierka výkresovej dokumentácie bude 1 : 25 000, 1 : 10 000 a 1 : 5 000.

### **3. Požiadavky na spôsob spracovania**

Aktualizácia ÚG VT bude spracovaná digitálnou formou GIS, kompatibilne s informačným systémom hlavného mesta SR Bratislavy, ktorý prevádzkuje textové údaje (Microsoft Word), tabuľkové údaje (Microsoft Excel), databázové a grafické údaje na podklade katastrálnej mapy mesta (posledná aktualizácia dát k dátumu začatia prác) - ESRI - Arc View, Arc GIS 10.x a vyššej.

Spracovanie Aktualizácie ÚG VT hlavného mesta SR Bratislavy bude zodpovedať výnosom Ministerstva financií SR č. 55/2014 Z.z. o štandardoch pre informačné systémy verejnej správy a zákonu č. 9/2010 Z.z. o národnej infraštruktúre pre priestorové informácie s využitím číselníkov a kódovníkov Štatistického úradu SR, ako aj odborových číselníkov dotknutých vodohospodárskych a vodárenských organizácií.

Dokumentácia bude spracovaná v digitálnej forme, kompatibilnej s informačnými technológiami používanými hlavným mestom SR Bratislava. Obstarávateľ vo svojom

informačnom systéme prevádzkuje textové údaje vo formáte Microsoft Word, tabuľkové údaje vo formáte Microsoft Excel, a databázové údaje vo formáte Microsoft Access a Microsoft SQL Server. Geografické, t. j. grafické údaje sú prevádzkované v geografickom informačnom systéme (GIS) ArcGIS for Desktop.

V praxi to znamená navrhnuť štruktúru geografickej databázy vo formáte súborovej/personálnej geodatabázy (minimálne vo formáte ESRI shapefile) kompatibilnej so systémom ArcGIS for Desktop, verzia 10.0 a vyššia. Do tejto geodatabázy je potrebné zozbierať, spracovať a uložiť všetky relevantné grafické a popisné údaje, ktoré sú potrebné pre vytvorenie všetkých požadovaných bilančných, tabuľkových a mapových výstupov. Mapové výstupy z predmetnej geodatabázy budú spracované vo formáte .MXD aj .PDF. Súčasťou spracovania bude taktiež užívateľská príručka (správa) s popisom jednotlivých vrstiev ich atribútov (s ich významom a číslovaním, resp. kódovaním). Všetky popisné informácie (vlastnosti jednotlivých prvkov) budú uložené v slovenskej národnej kódovacej stránke DOS alebo Windows East and Central Europe (852, 1250), prípadne Unicode (UTF-8).

Návrh geodatabázy, jej formát a štruktúra, ako aj požadované bilančné, tabuľkové a mapové výstupy budú definitívne dohodnuté na úvodnom pracovnom rokovaní medzi objednávatel'om/obstarávateľom a zhotoviteľom/spracovateľom, ktoré sa uskutoční najmenej 1 týždeň pred oficiálnym začiatkom prác.

Geografická databáza bude spracovaná na podkladoch, ktoré má objednávatel' aktuálne k dispozícii vo formáte ArcGIS for Desktop :

1. aktuálna tematická katastrálna mapa hlavného mesta SR Bratislava, resp. technická digitálna mapa mesta v mierke 1 : 1 000 (stav k 1.1.2017),
2. ortofotomapa hlavného mesta SR Bratislava, rok 2010 (10 x 10 cm),
3. ortofotomapa hlavného mesta SR Bratislava, rok 2014 (20 x 20 cm),
4. základná báza údajov pre geografický informačný systém (ZB GIS®) v rozsahu riešeného územia hlavného mesta SR Bratislava(stav k 1.1.2015).

Vlastné geografické údaje/vrstvy budú referencované do súradnicového systému S-JTSK Křovák East North (USGS 5514, resp. 102067) v pracovných jednotkách meter s nominálnou presnosťou na dve desatinné miesta (3. trieda presnosti). Mapové výstupy budú spracované a vytlačené v mierke 1 : 5 000 (základná tematická mapa mesta), 1 : 10 000 (Územný plán hlavného mesta SR Bratislavy), 1 : 25 000 (ÚSES – Územný systém ekologickej stability). ÚG VT bude dodaný na digitálnych nosičoch (CD/DVD/BlueRay – ROM) v rozsahu textovej (Microsoft Word – .DOC, .DOCX), tabuľkovej (Microsoft Excel – .XLS, .XLSX) a mapovej časti (ArcGIS for Desktop – .MXD, ArcReader for ArcGIS – .PMF), ako aj formáte .PDF pre Acrobat Reader DC. Prípadná fotodokumentácia existujúceho stavu bude dodaná vo formáte .JPG, resp. PNG a bude pripojená k relevantnému geografickému prvku vrstvy.

Rámcový návrh obsahu geografickej databázy:

- *Plošné javy*: názov vrstvy, jej obsah, topologický typ (plocha čiara, bod), štruktúra atribútov (popisných informácií) a ich význam, číslovanie a kódovanie jednotlivých prvkov,
- *Líniové javy*: názov vrstvy, jej obsah, topologický typ (plocha, čiara, bod), štruktúra atribútov (popisných informácií) a ich význam, číslovanie a kódovanie jednotlivých prvkov,

- *Bodové jazy:* názov vrstvy, jej obsah, topologický typ (plocha čiara, bod), štruktúra atribútov (popisných informácií) a ich význam, číslovanie a kódovanie jednotlivých prvkov.

Návrh bude spracovaný a odovzdaný v digitálnej forme na CD alebo DVD nosičoch v počte tri kusy a v tlačenej forme v počte jedného kompletného výtlačku. Čistopis bude spracovaný a odovzdaný v digitálnej forme na CD alebo DVD nosičoch v počte päť kusov a v tlačenej forme v počte troch kompletných výtlačkov.

# Príloha č. 1 - Návrh na plnenie kritéria na vyhodnotenie ponúk a identifikácia uchádzača

Identifikačné údaje:

**Názov zákazky:**

**Aktualizácia územného generelu vodných tokov a protipovodňovej ochrany**

**Uchádzač:** Hydrocoop spol. s r.o. Bratislava

**Adresa sídla:** Dobšinského 32, 811 05 Bratislava

**IČO:** 31 336 949

**Kontaktná osoba:** Ing. Peter Slezák, konateľ

**Telefónne číslo:** 

**E-mailová adresa:** 

Ponuková cena v súlade s opisom predmetu zákazky z Výzvy na predkladanie ponúk:

Predmet plnenia	Celková cena v eur bez DPH	Výška DPH (20%)	Celková cena v eur s DPH
Cena celkom za celý predmet zákazky	69 000.-	13 800.-	82 800.-


**Cena uvedená uchádzačom obsahuje všetky náklady, ktoré uchádzačovi vzniknú v súvislosti s plnením predmetnej zákazky.**

**Platca/neplatca DPH (nehodiace sa preškrtnite)**

Ak uchádzač nie je platiteľom DPH, na túto skutočnosť upozorní verejného obstarávateľa. Ak uchádzač nie je platcom DPH, ním uvedená cena bude považovaná za konečnú aj v prípade, ak by sa počas plnenia predmetu zákazky stal platiteľom DPH. V prípade, ak uchádzač je platiteľom DPH, avšak jeho sídlo je v inom členskom štáte EÚ alebo sídli mimo EÚ, uvedie v ponuke cenu, ktorá bude rozdelená na ním navrhovanú cenu bez DPH, výšku DPH a aj cenu s DPH podľa slovenských právnych predpisov (20%), aj keď samotnú DPH nebude v súlade s komunitárnym právom fakturovať.

**Čestné vyhlásenie: Predložením tejto ponuky zároveň čestne vyhlasujem, že spĺňam všetky podmienky účasti stanovené vo výzve na predkladanie ponúk.**

V Bratislave dňa 23.4.2020

  
pečiatka a podpis osoby oprávnenej  
konať za uchádzača